

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIEĽA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom
v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „autorský zákon“)

Čl. I Zmluvné strany

Objednávateľ: Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky
Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
Zastúpený: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., generálny riaditeľ
IČO: 00151882
IČ DPH: SK2020798395
DIČ: 2020798395
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

Autorka :
Meno, priezvisko: Alison Campbell
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
(ďalej ako „autorka“)
uzatvorili túto zmluvu o vytvorení diela a prednášky (ďalej len „zmluva“)

Čl. II Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie slovesných diel t.j. dielo 1 a dielo 2 v anglickom jazyku a prednes týchto diel v anglickom jazyku a to v súlade s touto zmluvou a autorským zákonom.
2. Autorka sa týmto zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa dohodnuté slovesné odborné diela, ktoré sú výsledkom tvorivej duševnej činnosti autorky.
3. Autorka sa zároveň zaväzuje verejne predniesť diela v rozsahu, čase, spôsobom a v jazyku dohodnutými v tejto zmluve.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorke za vytvorenie a prednes diel odmenu dohodnutú v tejto zmluve.
5. Zväzok autorky je splnený riadnym splnením všetkých podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Čl. III

Dielo 1

1. Autorka sa zaväzuje vytvoriť slovesné odborné dielo - odborná prednáška s názvom: *Vybrané témy o transfere technológií* a to v anglickom jazyku a toto spracovať v členení nasledujúcich tém:

a) všeobecné informácie o Knowledge Transfer Ireland (ďalej „KTI“):

- Stručný opis pracoviska KTI, poslanie, úlohy, počet pracovníkov (vrátane ich profesionálneho zázemia) a ich úlohy a kompetencie v procese prenosu vedomostí a transferu technológií;

b) evaluácia nahláseného duševného vlastníctva (výsledkov výskumu, technológií):

- Popis činností, ktoré vykonávate po oznámení nového prípadu;
- Kritériá, ktoré musia byť splnené pre rozhodnutie komercializovať technológiu a akým spôsobom sú tieto kritériá vyhodnocované (definovaná konkurenčná výhoda, existencia trhov, stupeň vývoja technológie a pod.);
- Konkrétne zdroje podkladov a informácií na vyhodnotenie kritérií evaluácie

a to aj na základe ppt prezentácie, ktorú poskytne objednávateľ a ku ktorej autorka vyjadří svoje expertné stanovisko;

c) komercializácia formou poskytnutia licencie vs založenie spin-off:

- Aspekty, ktoré zohľadňujete pri rozhodovaní, či na duševné vlastníctvo poskytnúť licenciu/previesť práva – predajom alebo založiť firmu spin-off;
- Aké predpoklady musia byť splnené, ak sa bude zakladať spin-off firma;

d) vyhľadávanie partnerov (pre udelenie licencie, pre založenie spin-off firmy a pod.):

- Na základe čoho vyberáte finálnych partnerov (z tých, ktorí prejavili záujem), ktorým je udelená licencia a pod.;
- Ako pristupujete k vyjednávaniu podmienok (licenčných, pre partnerstvo pri založení spin-off firmy a pod.) – ako určujete podmienky, ktoré chcete určite dosiahnuť (napr. minimálna akceptovateľná výška licenčných poplatkov) a podmienky, s ktorými vstupujete do vyjednávania (napr. optimálna výška licenčných poplatkov)

a to aj na základe ppt prezentácie, ktorú poskytne objednávateľ a ku ktorej autorka vyjadří svoje expertné stanovisko,

(ďalej len „dielo 1“).

2. Dohodnutý rozsah a formát diela 1: minimálne 10 obrázkov vo formáte ppt.

3. Dohodnutý spôsob a termín dodania diela 1: elektronicky na emailovú adresu: adriana.shearman@cvtisr.sk do 31. augusta 2015.

4. Autorka sa zaväzuje dielo 1 osobne verejne predniesť v anglickom jazyku v rámci podujatia *Konferencia NITT SK 2015 – Transfer technológií na Slovensku a v zahraničí*.
5. Dátum konania verejnej prednášky: 6. 10. 2015.
6. Miesto konania prednášky: Centrum vedecko-technických informácií, Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava.
7. Časový rozsah prednášky diela 1 v členení podľa tém:
 - v bode 1 písm. a) individuálna 15-minútová prednáška,
 - v bode 1 písm. b), c) a d) skupinová 30-minútová prednáška s ďalšími prednášajúcimi.
8. Autorka sa zaväzuje v rámci prednášky podľa bodu 7 tohto článku zúčastniť sa na individuálnej a skupinovej diskusii v časovom rozsahu od 15 do 30 minút a to podľa požiadaviek objednávateľa.
9. Dielo 1 je zverejnené jeho prvou prednáškou.
10. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť prednášky po priestorovej a technickej stránke.

Čl. IV **Dielo 2**

1. Autorka sa zaväzuje vytvoriť slovesné odborné dielo - odbornú prednášku s názvom: **Building and sustaining a knowledge transfer system – examples from Ireland** (ďalej len „dielo 2“) a to v anglickom jazyku a toto spracovať tak, aby obsahovalo nasledovné témy, no nemusí byť obmedzené len na tieto témy:
 - Koncepcia transferu vedomostí a technológií v Írsku na národnej úrovni: jej súčasti, procesy, vzťahy a činnosti. Úlohy a služby, ktoré poskytuje KTI pracoviskám pre transfer vedomostí a technológií na univerzitách,
 - Silné a slabé stránky národného systému pre transfer technológií a vedomostí a spôsoby, akými sa dajú eliminovať; plány KTI do budúcnosti
 - Významný úspech, pri ktorom pracovisko KTI poskytlo výraznú pomoc (stručne), dôležité a zásadné kroky.
2. Dohodnutý rozsah a formát diela 2: minimálne 15 obrázkov vo formáte ppt
3. Dohodnutý spôsob a termín dodania diela 2: elektronicky na emailovú adresu: adriana.shearman@cvtisr.sk do 31. augusta 2015.
4. Autorka sa zaväzuje v rámci plnenia podľa bodu 1 tohto článku vytvoriť abstrakt diela 2 (ďalej len „abstrakt“) v anglickom jazyku v rozsahu do 300 slov vo formáte Microsoft word a dodať ho elektronicky na emailovú adresu: adriana.shearman@cvtisr.sk do 5. júna 2015.
5. Autorka sa zaväzuje dielo 2 osobne verejne predniesť v anglickom jazyku v rámci podujatia *Konferencia NITT SK 2015 – Transfer technológií na Slovensku a v zahraničí*.
6. Dátum konania verejnej prednášky: 7. 10. 2015.
7. Miesto konania verejnej prednášky: Centrum vedecko-technických informácií, Lamačská cesta 8/A., 811 04 Bratislava.

8. Časový rozsah prednášky diela 2: 40 minútová prezentácia a odborná a panelové diskusia s formulovaním záverov podujatia.
9. Autorka sa ďalej zaväzuje v rámci prednášky podľa bodu 8 tohto článku zúčastniť sa na diskusii (k prednáške a záverečnej panelovej).
10. Dielo 2 je zverejnené jeho prvou prednáškou.
11. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť prednášky po priestorovej a technickej stránke.

Čl. V **Autorská odmena**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za diela a ich verejné prednesenie v zmysle tejto zmluvy odmenu vo výške 2550.- € vrátane DPH. Dohodnutá odmena zahŕňa akékoľvek náklady autora, najmä náklady spojené s dopravou, ubytovaním, vytvorením a prednesením diela.
2. Nárok na odmenu vzniká autorovi riadnym splnením všetkých dohodnutých podmienok.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi príslušnú odmenu po splnení predmetu tejto zmluvy v najbližšom výplatnom termíne objednávateľa na číslo účtu autorky vedeného v banke:

Banka: Natwest
Názov účtu: Alison Campbell Associates Ltd.
Číslo účtu: 20093993
IBAN: GB42NWBK60247720093993
BIC/SWIFT: NWBKGB2L

4. V prípade objektívnej nemožnosti plnení podľa článku III, bodov 4 a 8 a článku IV, bodov 5 a 9, napríklad z dôvodu choroby, úrazu, odloženia letu, z vyššej moci a pod., Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Autorke odmenu za prijaté plnenia podľa článku III, bodov 1, 2 a 3 a článku IV, bodov 1, 2, 3 a 4 vo výške osobitne dohodnutej s Autorkou.
5. Z dohodnutej odmeny objednávateľ v súlade s § 6 ods. 1 zák. č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov zrazí príspevok vo výške 2 % a odvedie ho príslušnému fondu.

Čl. VI **Licencia**

1. Autorka týmto v súlade s § 40 a nasl. autorského zákona udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diel (ďalej len „licencia“) v rozsahu, na účely a za podmienok dohodnutých touto zmluvou.
2. Licenciu podľa tejto zmluvy poskytuje autor objednávateľovi na akýkoľvek spôsob použitia diel vytvorených podľa tejto zmluvy a abstraktu bez akéhokoľvek územného, časového alebo vecného obmedzenia. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností, objednávateľ je oprávnený najmä, ale nielen na nasledovné použitie a využitie diel:
 - a) vyhotovenie rozmnoženín diel v neobmedzenom množstve,

- b) sprístupňovanie diel verejnosti v akomkoľvek rozsahu,
 - c) sprístupňovanie diel verejnosti zaznamenaného na akomkoľvek médiu,
 - d) verejný prenos diel v akomkoľvek rozsahu,
 - e) preklad diel v akomkoľvek rozsahu,
 - f) spracovanie diel, adaptácia v akomkoľvek rozsahu,
 - g) spojenie diel s iným dielom v akomkoľvek rozsahu,
 - h) zaradenie do iného diela (súborného diela) v akomkoľvek rozsahu,
 - i) bezodplatné rozširovanie rozmnoženín originálneho diela a diela upraveného podľa bodu 2., písm. e), f), g), h) a i) tohto článku a to jednotlivo a spolu v akýchkoľvek kombináciách,
 - j) zhotovenie zvukového a obrazového záznamu z prednesu diel,
 - k) audiovizuálne spracovanie diel.
3. Cena za poskytnutie licencie je zahrnutá v cene diel (autorská odmena podľa čl. V tejto zmluvy).

Čl. VII

Skončenie zmluvy

1. Ktorákoľvek zmluvná strana môže odstúpiť od tejto zmluvy, a to z dôvodu stanoveného v zákone, zmluve alebo v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou.
2. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje najmä nedodržanie povinností stanovených touto zmluvou.
3. Odstúpenie je účinné doručením písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane; týmto dňom sa zmluva zrušuje.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení.
3. V súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov táto zmluva sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv.
4. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, ostatné ustanovenia zmluvy nie sú touto neplatnosťou dotknuté a ostávajú v platnosti. Namiesto neplatného ustanovenia sa vzťahy zmluvných strán upravené touto zmluvou budú spravovať príslušnými platnými právnymi predpismi.

5. Túto zmluvu možno meniť iba formou písomných dodatkov. Dodatky sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Účinnosť dodatkov nastane deň po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
6. Na právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenie autorského zákona, zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiace všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých sa autorke doručí jeden a objednávateľovi jeden rovnopis.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

.....
prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.
generálny riaditeľ
(objednávateľ)

.....
Dr. Alison Campbell
(autorka)

V Bratislave,